

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Декан

филологического факультета

Ж.В. Грачева

16.06.2023г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

\_\_\_\_\_ **Б1.В.ДВ.07.01 Славянский язык (чешский)** \_\_\_\_\_

1. Код и наименование направления подготовки/специальности: 45.03.01
2. Профиль подготовки/специализация: Педагогическое образование.  
Филологические исследования
3. Квалификация выпускника: бакалавр
4. Форма обучения: очная
- 5 Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра славянской филологии
6. Составитель программы: Давыдова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент
7. Рекомендована: НМС филологического факультета, протокол № 8 от 16.06.2023 г.
8. Учебный год: 2024/2025 Семестр(ы): 3, 4

## 9. Цели и задачи учебной дисциплины

*Целями освоения учебной дисциплины являются:*

- дать теоретические и практические знания о наиболее существенных закономерностях, проявившихся в литературном и разговорном языке чехов;
- способствовать расширению лингвистического кругозора студентов-филологов, углубленному познанию ими законов русского и других славянских языков.

*Задачи учебной дисциплины:*

- усвоение фонетических и грамматических особенностей чешского языка,
  - формирование умения соотносить факты чешских текстов с фактами современного русского и других славянских языков,
- развитие навыков чтения и лингвистического анализа чешских текстов,
  - углубление понимания языкового родства славянских народов, применение полученных знаний по данному курсу в средней школе.

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Курс современного чешского языка стоит в ряду дисциплин историко-лингвистического и сопоставительного направления и является важным компонентом общелингвистической и славистической подготовки студентов. Обогащает представление о славянском языковом родстве и о месте русского языка среди других славянских языков. Компетенции, полученные в результате освоения этого курса, необходимы для изучения современного русского языка в полном объеме форм его бытования и его истории.

**Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям:**

- знать историю формирования славянских народов (курс «История»);
- владеть основными лингвистическими понятиями, изучаемыми в курсе «Введение в языкознание» - ОПК-2;
- уметь производить фонетический анализ слова (курс «Русский язык»);
- иметь чёткое представление о морфологической, лексической и синтаксической системе русского и старославянского языков (курс «Русский язык»).

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами образовательной программы (компетенциями выпускников):**

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской	УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи.	Знание об истории чешского языка на фоне истории западного славянского региона и чешского народа, в частности, современном состоянии и перспективах развития народа и его языка;

	Федерации и иностранном(ых) языке(ах)			<p>умение применять знание основных положений и концепций в области изучения чешского языка, лингвистического комментария чешского текста;</p> <p>владение навыками чтения, письма, перевода чешских текстов.</p>
--	---------------------------------------	--	--	---

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час (в соответствии с учебным планом) —**

108 часов / 3 ЗЕТ.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

**12.2 Виды учебной работы:**

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)			
	Всего	По семестрам		
		3 сем.	4 сем.	
Аудиторные занятия	50			
в том числе: лекции				
практические	50	16	34	
Самостоятельная работа	58	20	38	
Текущая аттестация				
Форма промежуточной аттестации Зачет				
	108	36	72	

**12.3 Содержание дисциплины:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	Современные славянские языки как учебная и научная дисциплина	Предмет и задачи курса. Место дисциплины в ряду других лингвистических дисциплин исторического и сопоставительного цикла. Основные источники и методы изучения языка.
2.	Образование чешского языка	Проблема периодизации истории языка. Возможная периодизация чешского языка в связи с историей западных славян и чешского народа, в частности.
3.	Чешская графика и ее происхождение.	Из истории славянской письменности (деятельность Константина и Мефодия по созданию славянской письменности в Великой Моравии). Кириллица, глаголица и латинский алфавит. Система диакритических знаков.
4.	Праславянское наследие в языковой системе древнечешского языка. Фонетическая система древнечешского языка к X - XI вв.	Звуковой строй западнославянских диалектов дописьменной поры (праславянское наследие).
5.	Фонетические изменения в истории древнечешского языка.	История падения редуцированных. Хронология процесса. Утрата редуцированных в слабой позиции; вокализация [ъ] и [ь] в сильной позиции. Последствия падения редуцированных в области гласных. Последствия падения редуцированных в области согласных, непосредственно относящиеся к звуковой системе древнечешского языка. Изменения слоговой структуры. Удлинение [o] и [e] в новых закрытых слогах. Ассимилятивные и диссимилятивные процессы в новых группах согласных, упрощение групп согласных.
6.	Современная фонетическая система.	Система гласных фонем и принципы их классификации в сопоставлении с русской системой. Долгие и краткие гласные и их смыслоразличительная роль. Отсутствие позиционных вариантов гласных в безударных слогах. Дифтонги. Специфические чешские согласные. Категория твердости и мягкости. Особенности чешских шипящих. Двойная роль плавных. Звуки в потоке речи. Их произношение и дистрибуция. Произношение заимствованных слов.
7.	История и современное состояние имени существительного в чешском	Ударение.

	языке.	<p>Имя существительное в древнечешском языке в период старейших памятников письменности. Системы падежных окончаний (типы склонения), восстанавливаемые по показаниям древнечешских текстов.</p> <p>Семантический характер распределения существительных по типам склонения, восходящим к индоевропейскому праязыку. Отражение в старейших памятниках начавшегося в дописьменную (праславянскую) эпоху процесса разрушения унаследованных типов склонения. Реальный состав древнечешских словоизменительных классов имен существительных в его отношении к составу индоевропейских именных основ.</p> <p>Утрата категории двойственного числа. Разрушение категории двойственного числа в живой западнославянской речи в связи с «растворением» понятия двойственности в более широком понятии множественности.</p> <p>Перегруппировка типов склонения существительных единственном числе в истории чешского языка. Объединение пяти (шести) типов склонения в новую систему склонений.</p> <p>Сохранение и углубление старых различий мягкого и твердого варианта склонения сущ. в результате фонетической перестройки.</p> <p>Специфика проявления категории одушевленности/неодушевленности на чешском грамматическом пространстве.</p>
--	--------	--

8.	История и современное состояние местоимения, числительного и прилагательного в чешском языке	<p>Особенности местоимения как части речи. Разряды и грамматические признаки. Особенности выражения категории рода, числа, одушевленности/неодушевленности в отдельных разрядах местоимений. Исторические комментарии в области местоимений.</p> <p>Имя прилагательное: основные категории прилагательного как одной из групп имен. Разряды прилагательных по характеру выражаемого признака, словообразовательным особенностям и грамматическим признакам. История краткой и полной форм прилагательных. Словоизменение прилагательных.</p> <p>Разряды числительных, их грамматические особенности в проявлении рода, числа и падежа. Словоизменение числительного в сопоставлении с русским языком.</p>
----	--	---

9.	Грамматика глагола в чешском языке	Инфинитив. История форм настоящего и будущего времени глагола в чешском языке. Система спряжения. Преобразование системы прошедших времен глагола в истории чешского языка.
10.	Лексика и фразеология. Праславянское лексическое наследие и его эволюция в чешском языке.	Лексико-тематическая группа «Действия человека в бытовой и общественной жизни». Работа с текстом «Рабочий день». Освоение словаря по теме, анализ предложно-падежных конструкций со значениями времени и места действия. Способы обозначения времени.
11.	Факторы, обуславливавшие изменения словарного состава, и пути его обогащения.	Лексико-тематическая группа «Питание человека». Грамматический и этимологический анализ лексики по теме. Специфика ее сочетаемости и образцы функционирования в чешском языке.
12.	Заимствования и кальки в народном и книжном языке разных эпох его развития	Лексико-тематическая группа «Магазины, покупки» Грамматический и этимологический анализ лексики по теме. Специфика ее сочетаемости и образцы функционирования в чешском языке.
13.	Взаимопереплетение славянского и центральноевропейского языкового менталитета в развитии чешской лексики и фразеологии.	Лексико-тематическая группа «Город и село». Работа с текстом «Прогулка по Праге», просмотр видеоматериалов. Грамматический и этимологический анализ лексики по теме. Освоение словаря по теме. Отработка навыков чтения и перевода.
14.	Подготовка и участие в Славянских чтениях с творческим отчетом	

### 13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего

1	Славянские языки как научная и учебная дисциплина. Периодизация истории чешского языка. Особенности графики.	2		2	4
2	Праславянское наследие в звуковой системе вокализма древнечешского языка	2		2	4
3	Система вокализма в сравнении с другими языками. Долгота гласных, дифтонги, результат исторической перегласовки гласных.	4		4	8
4	Система консонантизма современного чешского языка	4		4	8
5	Орфоэпические нормы. Правила чтения и орфографии.	2		2	4
6	Фонетические особенности чешского языка как представителя западславянской ветви языков	4		4	8
7	История и современное состояние склонения имени существительного в чешском языке	4		4	8
8	Грамматические категории прилагательного на современном пространстве	2		2	4
9	История и современное состояние местоимения и числительного в чешском языке	4		4	6
10	Современная грамматика глагола в чешском языке и ее исторические комментарии	4		4	8
11	Тема: Рабочий день.	2		2	4
12	Тема: Питание. Словарь, фразеология, активные синтаксические конструкции.	4		4	6
13	Тема: Магазины и покупки. Тексты, диалоги, упражнения по аудированию и грамматике.	2		2	6
16	Тема: Город. Прогулка по Праге. Просмотр видеоматериалов с комментариями.	6		10	16
17	Подготовка к Славянским чтениям. Творческий зачет.	4		8	12
		50		58	108

**14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины** (рекомендации обучающимся по освоению дисциплины: работа с конспектами лекций, презентационным материалом, выполнение курсовой работы, практических заданий, тестов, заданий текущей аттестации и т.д.)

В процессе изучения дисциплины обучающимся рекомендуется работа с конспектами лекций, книгами и статьями по теме курса, а также иными материалами, доступными в полнотекстовой базе «Университетская библиотека» <http://www.biblioclub.ru> и в ЗНБ ВГУ <http://www.lib.vsu.ru>.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины** (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	<i>Давыдова Е. В. Чешский язык. – Воронеж: ВГУ, 2013.</i>

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	<i>Агеева Р. Страны и народы. Происхождение названий. М., 1990.</i>
3	<i>Бернштейн С. Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков. М., 1961. Введение. С.24-118.</i>
4	<i>Давыдова Е. В. Практический курс чешского языка. – Воронеж: ВГУ, 2008.</i>
5	<i>История южных и западных славян. Т.1-2. М., 1998.</i>
6	<i>Князькова В. С. Чешская грамматика в таблицах и схемах. СПб, 2012.</i>
7	<i>Кузнецова Р. Р. История чешской литературы. М., 1987.</i>
8	<i>Лилич Г. А. Роль русского языка в развитии словарного состава чешского литературного языка (конец 18 – начало 19 века). Л., 1982.</i>
9	<i>Обухова Е. С. Чешский язык. Справочник по грамматике. М., 2010.</i>
10	<i>Очерки истории культуры славян. М., 1996.</i>
11	<i>Пражский лингвистический кружок. М., 1967.</i>
12	<i>Сказания о начале славянской письменности. М., 1981.</i>
13	<i>Супрун А.Е. Введение в славянскую филологию. Изд.2. Минск, 1989.</i>
14	<i>Чешская республика. Путеводитель. М., 1998.</i>
15	<i>Широкова А. Г., Васильева В. Ф., Едличка А. Чешский язык. М., 1990.</i>
16	<i>Широкова А. Г., Нещименко Г. П. Особенности формирования литературного языка чешской нации в эпоху национального возрождения // Формирование наций в Центральной и Юго- Восточной Европе. М., 1981.</i>
17	<i>Щепкин В.П. Русская палеография. Изд. 2. М., 1999. Гл. 2. Старославянский язык и славянские азбуки. С.22-27.</i>
18	<i>Ceský jazyk na přelomu tisíciletí. Praha, 1997.</i>



19	<i>Gebauer J. Historická mluvnice jazyka české. Gebauer J. Slovník staročeský. I—II. Praha, 1970.</i>
20	<i>Dostál A. Historická mluvnice česká. II. Tvarosloví. 2. část. Časování. Praha, 1967.</i>
21	<i>Komárek Ě. Historická mluvnice česká. I. Hláskosloví. Praha, 1958.</i>
22	<i>Porák J. Humanistická čeština. Praha, 1983.</i>
23	<i>Panorama české literatury. Literární dějiny od počátků do současnosti. Olomouc, 1994.</i>

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – URL: <a href="http://biblioclub.ru">http://biblioclub.ru</a>
2	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – URL: <a href="http://www.lib.vsu.ru/">http://www.lib.vsu.ru/</a>

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

1. Старославянский язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для вузов: [для студентов-филологов всех форм обучения и преподавателей историко-лингвистических дисциплин, для специальности 450301 (450401) Филология] / Воронеж. гос. ун-т; сост.: Е.В. Давыдова, М.В. Панова. – Электрон. Текстовые дан. – Воронеж, 2018. – Загл. с титул. экрана. – Свободный доступ из интрасети ВГУ. – Текстовые файлы. – URL: <http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-86.pdf>.

2. Историческая грамматика русского языка : учебно-методическое пособие для вузов : [для специальности 031001 (021700) - Филология] / Воронеж. гос. ун-т ; сост.: В.И. Дьякова, Е.В. Давыдова. – Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2016-. – Ч. 1 [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – 2016. – Загл. с титул. экрана. – Электрон. версия печ. публикации. – Свободный доступ из интрасети ВГУ. – Текстовый файл. – Windows 2000 ; Adobe Acrobat Reader. – URL: <http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m16-51.pdf>.

3. Историческая грамматика русского языка : учебно-методическое пособие : [для специальности 45.03.01 - Филология] / Воронеж. гос. ун-т ; [сост.: Е. В. Давыдова, В. И. Дьякова, М.В. Панова]. – Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2016-. Ч. 2 [Электронный ресурс]. — Электрон. текстовые дан. – 2021. – Загл. с титул. экрана. – Свободный доступ из интрасети ВГУ. – Текстовый файл. – URL: <http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m21-56.pdf>.

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины**, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия.

Применяются дистанционные образовательные технологии – «Электронный ВГУ» [www.moodle.vsu.ru](http://www.moodle.vsu.ru): ЭУМК «Старославянский язык»: <https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3461>

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Видеопроектор, компьютер / ноутбук.

Перечень программного обеспечения:

- WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc
- OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc
- WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc

**19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций**

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Славянские языки как научная и учебная дисциплина. Периодизация истории чешского языка. Особенности графики.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Опрос Реферат
2.	Праславянское наследие в звуковой системе вокализма древнечешского языка	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Коллоквиум
3	Система вокализма в сравнении с другими языками. Долгота гласных, дифтонги, результат исторической перегласовки гласных.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Коллоквиум Практическое задание
4	Система консонантизма современного чешского языка	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание
5	Орфоэпические нормы. Правила чтения и орфографии.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Контрольная работа

6	Фонетические особенности чешского языка как представителя западнославянской ветви языков	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание Реферат
7	История и современное состояние склонения имени существительного в чешском языке	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Доклад
8	Грамматические категории прилагательного на современном пространстве	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание Доклад
9	История и современное состояние местоимения и числительного в чешском языке	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание Реферат
10	Современная грамматика глагола в чешском языке и ее исторические комментарии	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Контрольная работа
11	Тема: Рабочий день.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание
12	Тема: Питание. Словарь, фразеология, активные синтаксические конструкции.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание
13	Тема: Магазины и покупки. Тексты, диалоги, упражнения по аудированию и грамматике.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание
14	Тема: Город. Прогулка по Праге. Просмотр видеоматериалов с комментариями.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание
15	Подготовка к Славянским чтениям. Творческий зачет.	ОК-5 ОК-6 ПК-2	ОК-5 ОК-6 ПК-2	Практическое задание
Промежуточная аттестация форма контроля - зачет				Контрольная работа Творческий отчет

## 20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

### 20.1 Текущий контроль успеваемости

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Текущая аттестация проводится в форме(ах): *устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, доклады); письменных работ (контрольные, выполнение практико-ориентированных заданий и пр.); тестирования.*

#### Критерии оценки:

- оценка **«зачтено»** выставляется, если студент грамотно, логично излагает в письменном виде полученные результаты практического анализа темы,
- оценка **«не зачтено»** выставляется, если изложение материала является схематичным, не раскрывающим сути исследуемой проблемы.

### 20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

*Контрольная работа  
Творческий зачет*

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

**Контрольно-измерительные материалы** промежуточной аттестации включают в себя практические задания, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков студентов в рамках изучаемого предмета.

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом лингвистики и славистики;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение применять теоретических знаний при анализе текстов разных исторических периодов.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется традиционная шкала: **зачтено, не зачтено.**

Оценка **«зачтено»** выставляется, если студент принимает активное участие в подготовке и проведении творческого зачета (выступление группы с инсценировками, песнями, стихотворениями) и грамотно, логично выполняет не менее 50% заданий зачетной контрольной работы.

Оценка **«не зачтено»** выставляется, если студент не принимает участие в подготовке и проведении творческого зачета и выполняет менее 50% заданий зачетной контрольной работы.

## Перечень вопросов для подготовки к зачетной контрольной работе

1. Особенности чешской графики.
2. Система гласных звуков чешского языка.
3. Долгие и краткие гласные.
4. Особенности ударения.
5. История носовых гласных.
6. Судьба редуцированных гласных в чешской языковой истории.
7. Гласные в абсолютном начале слова.
8. Русско-чешские соответствия в области гласных фонем.
9. Русско-чешское полногласие/неполногласие.
10. Система согласных звуков.
11. Твёрдость и мягкость согласных.
12. Двоякая роль плавных.
13. Исторические чередования в системе согласных.
14. Шипящие.
15. Род и число существительных в русском и чешском языках.
16. Словообразование существительных.
17. Система падежей.
18. Категория одушевленности/неодушевленности.
19. Мягкий и твердый вариант склонения существительного: исторический комментарий.
20. Склонение существительных типа **žena**.
21. Склонение существительных типа **ulice**.
22. Склонение существительных типа **hrad**.
23. Склонение существительных типа **otec**.
24. Склонение существительных типа **dítě**.
25. Склонение существительных типа **slovo**.
26. Разряды местоимений.
27. Склонение личных местоимений.
28. Краткие и полные формы личных местоимений.
29. Склонение указательных местоимений.
30. Притяжательное местоимение.
31. Разряды прилагательных и их словообразование.
32. Краткие и полные формы прилагательных и их синтаксическая роль.
33. Числительное и его грамматические категории.
34. Образование имён числительных.
35. Склонение количественных и порядковых числительных.
36. Словообразование глагола.
37. Инфинитив.
38. Прошедшее время в русском и чешском языках.
39. Спряжение глаголов в русском и чешском языках: сходство и различие.
40. Настоящее время глагола в русском и чешском языках: история и современность.
41. Спряжение глаголов в будущем времени.
42. Русское и чешское причастие: сходство и различие.
43. Деепричастие.
44. Союзы. Их роль в предложении.

**Форма контрольно-измерительного материала (пример)**

**Контрольно-измерительный материал №\_1\_**

1. Из предложенного ниже текста выпишите слова с надстрочными знаками, прокомментируйте их содержание.
2. Из текста приведите примеры русско-чешских фонетических соответствий и прокомментируйте их.
3. Чтение и перевод со словарем предложенного текста.

V životě a tvorbě Mariny Cvetajevové, jednoho z největších básníků XX. století, sehrály Praha a Čechy velmi významnou úlohu. V Praze a jejím blízkém okolí vytvořila svá nejlepší díla.

Za svého krátkého pobytu v Čechách se básnířka navždycky zamilovala do této země. Mnohé pražské reálie se promítly do poetických obrazů její tvorby, jejich původní význam se obohatil, nabyly vlastní nové existence: hora Petřín – hrud' rekruta padlého, Vltava – Léthé, Bruncvík – stráž Léthé i života, tovární komíny – trouby posledního soudu, palácové zahrady na terasách – visuté zahrady Semiramidy.

Události v předvečer druhé světové války, Mnichov a okupace Čech v roce 1939 vyvolaly cyklus „Verše k Čechám“, jež jsou citovány na pamětní desce věnované Pražany M. Cvetajevové.

Преподаватель \_\_\_\_\_ Давыдова Е.В. \_\_\_\_\_

Оценка **«зачтено»** выставляется, если студент грамотно, логично излагает в письменном

виде полученные результаты теоретического анализа темы, раскрывает суть исследуемой

проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Оценка **«не зачтено»** выставляется, если изложение материала является схематичным, не раскрывающим сути исследуемой проблемы, не отражает различных точек зрения на нее и собственных взглядов студента.

### Темы рефератов

1. Деятельность Кирилла и Мефодия в Великой Моравии.
2. Эпохи развития чешской государственности.
3. Выдающиеся деятели чешской литературы.
4. Выдающиеся деятели чешского искусства.
5. У истоков славистики.
6. Чехословакия: уроки истории.

### Тестирование \_\_\_\_\_

#### Тестовые задания закрытого типа

**1. Среди инославянских аналогов найдите чешское слово (средний уровень сложности):**

**Вариант 1:** первый, prvý, першы, prvi, pierwszy, пръв.

**Ответ:** prvý

**Вариант 2:** пчела, pszczoła, бджола, pčola, čbela, včela.

**Ответ:** včela

**Вариант 3:** река, ріка, рака, rieka, řeka, rzeka, řeka.

**Ответ:** řeka

**Вариант 4:** свет, світ, свят, svet, svět, świat, swět.

**Ответ:** svět

**Вариант 5:** снег, sneg, сніг, сняг, sníh, śnieg.

**Ответ:** sníh.

**2. В ряду родственных слов найдите существительное (-ые) (средний уровень сложности):**

**Вариант 1:** lidský, lidsky, lidstvo, lidskost

**Ответ:** lidstvo, lidskost

**Вариант 2:** starý, stařík, star, starost

**Ответ:** stařík, starost

**Вариант 3:** práce, pracovitý, pracovník, pracovní, pracovat

**Ответ:** práce, pracovník

**Вариант 4:** nemocný, nemoc, nemocnice, nemocniční

**Ответ:** nemoc, nemocnice

**Вариант 5:** hrát, hra, hravý, hráč, hračka, hráčský

**Ответ:** hra, hráč, hračka

**3. Выпишите словосочетание в начальной форме**

(средний уровень сложности):

**Вариант 1:** milému příteli, dlouhá ulice, u staršího bratra

**Ответ:** dlouhá ulice

**Вариант 2:** kožené peněženice, známé místo, váženému hostu

**Ответ:** známé místo

**Вариант 3:** malém městě, vysokým domem, paví péro

**Ответ:** paví péro

**Вариант 4:** čisté vlny, bílém koberci, švédský hokejista

**Ответ:** švédský hokejista

**Вариант 5:** starou ženu, čerstvým máslem, hustý les

**Ответ:** hustý les

**4. Найдите и подчеркните служебные части речи (средний уровень сложности):**

**Вариант 1:** Venku je chladno a drobně prší.

**Ответ:** Venku je chladno a drobně prší.

**Вариант 2:** Neřekl o tom nikomu ani nešel nikam pro pomoc.



**Ответ:** Neřekl o tom nikomu ani nešel nikam pro pomoc.

**Вариант 3:** Neříkám to jen já, i ostatní se tomu diví.

**Ответ:** Neříkám to jen já, i ostatní se tomu diví.

**Вариант 4:** Chtěla jsem to koupit, ale nedoporučili mi to.

**Ответ:** Chtěla jsem to koupit, ale nedoporučili mi to.

**Вариант 5:** Večer půjdu do kina, a proto nebudu doma.

**Ответ:** Večer půjdu do kina, a proto nebudu doma.

**5. Выберите название предложенной вам тематической группы слов (rodina a příbuzní, vzdělání, povolání, počasí, národnost)**

**Вариант 1:** učitel na střední škole, třída, třídní kniha, známka, křída, přestávka, školní rok, průmyslovka, stipendium, učiliště, fakulta

**Ответ:** vzdělání

**Вариант 2:** inženýr, voják, vědecký pracovník, úředník, podnikatel, kněz, spisovatel, skladatel, režisér, sochař, umělec, básník, houslista, pianista, violoncellista, hudebník

**Ответ:** povolání

**Вариант 3:** Němec, Rus, Bělorus, Bulhar, Maďar, Řek, Číňan, Polák, Jugoslávec, Slovák

**Ответ:** národnost

**Вариант 4:** matka a otec, sourozenci, bratr a sestra, vdaná, manžel a manželka, syn, synovec, strýc, neteř, švagr, babička a dědeček

**Ответ:** rodina a příbuzní

**Вариант 5:** jasno, polojasno, bouřky, předpověď počasí, teplota, vítr, zima, sníh, mlha, oblačno.

**Ответ:** počasí

### **Задания открытого типа**

**1. Напишите по-чешки структурно-семантический эквивалент русского слова (средний уровень сложности):**

**Вариант 1:** стена –

степь –

сторож –

**Ответ:** stěna, step, stráž

**Вариант 2:** сторона –

стрела –

сыр –

**Ответ:** stráná, střela, sýr

**Вариант 3:** тело –

три –

спать –

**Ответ:** tělo, tři, spát

**Вариант 4:** дети –

шить –

ночь –

**Ответ:** děti, šít, noc

**Вариант 5:** руки –

река –

учиться –

**Ответ:** ruku, řeka, učit se

**2. Назовите фонетическое явление чешской фонетики, представленное в предложенном ряду слов, дайте перевод этих слов на русский язык (повышенный уровень сложности):**

**Вариант 1:** zrnо, krm, mrkev, vrba, trn,

**Ответ:** чешские параллели русских слов *зерно, корм, морковь, верба, терн* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **слоγοобразующие плавные**;

**Вариант 2:** tvrdý, srp, tlustý, dlouhý, plný,

**Ответ:** чешские параллели русских слов *твердый, серп, толстый, долгий, полный* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **слоγοобразующие плавные**;

**Вариант 3:** hrdost, mluvit, vrtět (hlavou), držet

**Ответ:** чешские параллели русских слов *гордость, молвить (говорить), вертеть, держать* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **слоγοобразующие плавные**;

**Вариант 4:** prach, brada, plátno, vlákno, mládež,

**Ответ:** чешские параллели русских слов *порох, борода, полотно, волокно, молодежь* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **неполногласие**;

**Вариант 5:** mléčný, krátký, slanina, hlasovat, vrata.

**Ответ:** чешские параллели русских слов *молочный, короткий, солонина, голосовать, ворота* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **неполногласие**.

**3. Представленный ряд русско-чешских структурно-семантических параллелей является наследием такого древнейшего процесса, как (повышенный уровень сложности)**

**Вариант 1:** kůra, stůl, nůž, půl, vůz, půst \_\_\_\_\_

**Ответ:** развитие возмездительной долготы исконного звука **o** в новом закрытом слоге после падения редуцированных

**Вариант 2:** růže, kůže, kůň, růst, dvůr \_\_\_\_\_

**Ответ:** развитие возмездительной долготы исконного звука **o** в новом закрытом слоге после падения редуцированных

**Вариант 3:** při, střelec, hřívá, pekař, kalendář \_\_\_\_\_

**Ответ:** формирование специфического чешского сложного шипящего звука на месте исконного **r'**

**Вариант 4:** peřina, moře, řeč, řemeslník, řešeto \_\_\_\_\_

**Ответ:** формирование специфического чешского шипящего звука на месте исконного **r'**;

**Вариант 5:** duše moje, ulice, jed, linie, zmije.

**Ответ:** переход **a** → **e** после исконно смягченных согласных.

**4.Составьте предложение из данного набора слов (средний уровень сложности)**

**Вариант 1:** je, dnes, na, Petr, zahrada

**Ответ:** Petr je dnes na zahradě.

**Вариант 2:** Bratr, v, byl, večer, obchod

**Ответ:** Bratr byl večer v obchodě.

**Вариант 3:** Praha, já, v, zítra, bydu

**Ответ:** Já bydu zítra v Praze.

**Вариант 4:** Slovensko, bude, vloni, na, sestra

**Ответ:** Sestra bude vloni na Slovensku.

**Вариант 5:** fakulta, budeme, dnes, na, my

**Ответ:** My budeme dnes na fakultě.

### **Задания-эссе**

#### **1. Продолжите предложения (повышенный уровень сложности)**

Слова для наполнения предложения: *milión obyvatel, srdce Evropy, tvořit, hlavní město, stát, Česká republika, Čechy, Krušné hory, Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko, čtyři, přes, jeden, historické jádro*

**Вариант 1:** Praha je ...

**Ответ:** Praha je hlavním městem České republiky.

**Вариант 2:** Severozápadní hranici Čech ...

**Ответ:** Severozápadní hranici Čech tvoří Krušné hory.

**Вариант 3:** Česká republika leží ... a hraničí se ...

**Ответ:** Česká republika leží v srdci Evropy a hraničí se čtyřmi státy: Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko

**Вариант 4:** Praha má ...

**Ответ:** Praha má přes jeden milión obyvatel.

**Вариант 5:** Staré Město a Staroměstské náměstí ...

**Ответ:** Staré Město a Staroměstské náměstí je historickým jádrem Prahy.

### Оценивание заданий

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания закрытого типа: (в формулировке задания среднего уровня сложности перечислены все варианты ответа):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) тестовые задания открытого типа (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа):

- средний уровень сложности:
  - 2 балла – указан верный ответ;
  - 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.
- повышенный уровень сложности:
  - 10 баллов – дан правильный и обоснованный ответ;

- 5 баллов – ответ содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует его обоснование, или ответ неполный,
- 0 баллов – ответ отсутствует или содержит грубые ошибки.

### 3) задание-эссе:

- 10 баллов – задание выполнено в полном объеме без ошибок;
- 5 баллов – задание выполнено в полном объеме, допущено не более 2 незначительных ошибок;
- 0 баллов – задание не выполнено или допущены грубые орфографические либо грамматические ошибки.

### 1) тестовые задания (закрытого типа среднего уровня сложности)

**Задание 1.** Среди инославянских аналогов найдите чешское слово

- 1) prvý
- 2) першы
- 3) pierwszy
- 4) пръв

Модель ответа: 1

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 2.** В ряду родственных слов найдите существительное (-ые)

- 1) práce,
- 2) pracovitý,

3) pracovní,

4) pracovat

Модель ответа: práce

-

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 3.** Найдите словосочетание в начальной форме

1) milému příteli

2) dlouhá ulice

3) staršího bratra

4) kožené peněženice

Модель ответа: 2

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 4.** Среди чешских слов, структурно эквивалентных русским вариантам, найдите слово(-а), отличающееся (-иеся) по значению.

1) srdce

2) rodina

3) učitel

4) město

Модель ответа: 2,4

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):



1 балл – указан верный ответ;  
0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 5.** Выберите название тематической группы слов  
Němec, Rus, Bělorus, Bulhar, Maďar, Řek, Číňan, Polák,  
Jugoslávec, Slovák

- 1) rodina a příbuzní
- 2) vzdělání
- 3) povolání
- 4) národnost

Модель ответа: 4

Критерии оценивания:  
средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный  
выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;  
0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) тестовые задания (открытого типа среднего уровня сложности)**

**Задание 1.** Напишите по-чешски структурно-семантический эквивалент русского слова

тело –

три –

спать –

Модель ответа: tělo, tři, spát

Критерии оценивания:  
средний уровень сложности:  
2 балла – указан верный ответ;  
0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 2.** Чешские параллели **zrno, krm, mrkev, vrba, trn,** русских слов \_\_\_\_\_ отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как \_\_\_\_\_.

Модель ответа: чешские параллели русских слов зерно, корм, морковь, верба, терн отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как слогообразующие плавные.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 3.** Представленный ряд чешских структурно-семантических параллелей русских слов **při, střelec, hřiva, pekař, kalendář** является наследием такого древнейшего процесса в истории чешского языка, как \_\_\_\_\_

Модель ответа: формирование специфического чешского сложного шипящего звука на месте исконного *r'*

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 4.** Составьте предложение из данного набора слов

## **fakulta, budeme, dnes, na, my**

Модель ответа: My budeme dnes na fakultě.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание-эссе.** Продолжите предложение, выбрав нужные слова.

*Слова для наполнения предложения:* milión obyvatel, srdce Evropy, tvořit, hlavní město, stát, Česká republika, Čechy, Krušné hory, Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko, čtyři, přes, jeden, historické jádro

Česká republika leží ... a hraničí se ...

Модель ответа:

Česká republika leží v srdci Evropy a hraničí se čtyřmi státy: Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko.

Критерии оценивания:

(повышенный уровень сложности )

**10 баллов** – задание выполнено в полном объеме без ошибок;

**5 баллов** – задание выполнено в полном объеме, допущено не более 2 незначительных ошибок;

**0 баллов** – задание не выполнено или допущены грубые орфографические либо грамматические ошибки.

**1) тестовые задания (закрытого типа среднего уровня сложности)**

**Задание 1.** Среди инославянских аналогов найдите чешское слово

- 1) rieka
- 2) řeka
- 3) rzeka
- 4) řěka.

Модель ответа: 2

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 2.** В ряду родственных слов найдите глагол (-ы)

- 1) práce
- 2) pracovitý
- 3) pracovní
- 4) pracovat

Модель ответа: 4

-

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 3.** В предложении найдите представителя служебных частей речи:

**Je chladno a prší.**

- 1) je
- 2) chladno
- 3) a
- 4) prší

Модель ответа: 3

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 4.** Найдите слово, лишнее в тематическом ряду

- 1) babička
- 2) manžel
- 3) učitel
- 4) synovec

Модель ответа: 3

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 5.** Выберите **название** тематической группы следующих слов:

učitel na střední škole, třída, třídní kniha, známka, křída, přestávka, školní rok, průmyslovka, stipendium, učiliště, fakulta

- 1) rodina a příbuzní
- 2) vzdělání
- 3) povolání
- 4) národnost

Модель ответа: 2

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) тестовые задания (открытого типа среднего уровня сложности)**

**Задание 1.** Напишите по-чешски структурно-семантический эквивалент русского слова

дети –

улица –

учиться –

Модель ответа: děti, ulice, učit se

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 2** Чешские **mléčný, krátký, slanina, hlasovat, vrata** являются абсолютными аналогами русских слов \_\_\_\_\_ и отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как \_\_\_\_\_.

Модель ответа: чешские параллели русских слов молочный, короткий, солонина, голосовать, ворота отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как неполногласие.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 3.** Переведите на русский **střelec** \_\_\_\_\_, **prvů** \_\_\_\_\_, **nemoc** \_\_\_\_\_, **strána** \_\_\_\_\_.

Выпишите слово, иллюстрирующее чешские **слоγοобразующие плавные**.

Модель ответа: стрелец, первый, болезнь, сторона. В слове **prvů** представлен образец чешских **слоγοобразующих плавных**.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание 4.** Представленный ряд чешских вариантов общеславянских слов **kůra, stůl, nůž, půl, vůz, půst** является наследием такого древнейшего процесса в истории чешского языка, как (закончите предложение)

---

---

---

---

Модель ответа: развитие возместительной долготы исконного звука **o** в новом закрытом слоге после падения редуцированных.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**Задание-эссе.** Продолжите предложение, выбрав нужные слова.

**Слова для наполнения предложения:** milión obyvatel, srdce Evropy, tvořit, hlavní město, stát, Česká republika, Čechy, Krušné hory, Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko, čtyři, přes, jeden, historické jádro

### **Staré Město a Staroměstské náměstí ...**

Модель ответа: Staré Město a Staroměstské náměstí je historickým jádrem Prahy.

#### Критерии оценивания:

(повышенный уровень сложности )

**10 баллов** – задание выполнено в полном объеме без ошибок;

**5 баллов** – задание выполнено в полном объеме, допущено не более 2 незначительных ошибок;

**0 баллов** – задание не выполнено или допущены грубые орфографические либо грамматические ошибки.

Задания разделов 20.2 (тестирование) рекомендуется к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных знаний по результатам освоения данной дисциплины.